

# León Bertone

---

**Location:** Barcelona, Spain - **Phone number:** +34 647533355 - **e-mail:** leonbertone@gmail.com

**Portfolio:** <http://leonbertone.com/> - **Linkedin:** <https://es.linkedin.com/in/leonbertone>

---

## EDUCATION

- Bachelor in Audio Production (SAE Institute, Barcelona). (2011)
  - Audio Engineering Diploma (SAE Institute, Barcelona). (2010)
- 

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### Dubbing recording technician and director (June 2009 to Present)

- ✓ **OV Recording technician, dubbing director, and recording technician.** "Tin & Tan" 3d animation series (52x7'), produced by Mago Production. English to Catalan, Neutral (Latinamerican) Spanish, and Spanish. (2017-2018)
- ✓ **OV Recording technician, dubbing director, and recording technician.** "The Flying Squirrels", 3d Animation Series (26x13'). From English to French and Catalan, produced by Mago Production, Canal +, RAI Fiction and TV3. (2015-2016)
- ✓ **OV Recording technician, dubbing director, and recording technician.** The Dr. W Show Series (78x4'), 1st and 2nd season. 3d Animation produced by Mago Production and TV3. From Catalan to English, Spanish, Netrual Spanish and Italian. (2011-2014)
- ✓ **Dubbing director, and recording technician.** "Histoire de Pirates". 2d animation series. Produced by Chromatiques Production Audiovisuelle. (2011)
- ✓ **Voice casting and recording technician** for several commercial and educative spots. (2008-present)
- ✓ **Voice casting and recordings technician** for e-learning courses in Mago Production. (2008-present)
- ✓ **Dubbing director, and recording technician.** English to Latin American Spanish for "Fushigi The Sience Station" 2d animation broadcast by NHK Japan in Mago Production. (2010)

### Sound design, editing and mixing for audiovisuals. (January 2008 to Present)

- ✓ **Sound Design** "Tin & Tan" 3D animation TV series (52x7'), produced by Mago Production and Señal Colombia. (2017)
- ✓ **Sound Design** for "The Flying Squirrel". 3D animation TV series produced by Mago Production, Canal +, RAI Fiction, and TV3 (26x13'). (2015-2016)
- ✓ **Sound Editing and Mixing** for the documentary film "El Ruiseñor y la Noche". Chavela canta a Lorca Produced by Mago Production. (2015)
- ✓ **Sound Editing and Mixing** for "Metamorfosis" videoart produced by Mago Production. (2014)
- ✓ **Sound Editing and mixing** for the tv series Mariel. Produced by The Catalunya Local Network Televisions (XTVL), La Cámara, Producció Audiovisual and Mago Production. (2012)
- ✓ **Sound Editing** for "Another Stage". Documentary film produced by Mago Production. (2011)
- ✓ **Sound Design** for The Dr. W Show, 1st and 2nd season, (26 x 4' and 52 x 4' episodes) tv series produced by Mago Production and Televisió de Catalunya. (2009-2014)
- ✓ **Sound Design** "Cesc i Cati". 3D animation for the Information Security Center of Catalunya (Cesicat) produced by Mago Production. (2011)
- ✓ **Sound Design** for different promotional shortfilms and commercials. (2008 to Present)
- ✓ **Sound Design** for severals shorfilms. (2008 to Present)

### **Music composer for animations series.** (June 2009 to Present)

- ✓ “Tin & Tan”. 3D animation series produced by Mago Production, Señal Colombia and TV3. (26x13')
- ✓ “The Flying Squirrels”. 3D animation series produced by Mago Production, Canal +, RAI Fiction and TV3. (26x13')
- ✓ “The Dr W”, 3D animation 2nd Season. (52 x 4'). Produced by Mago Production, TV3 and Señal Colombia. (2013-2014)
- ✓ “Cesc i Cati”. 3D animation series for the Information Security Center of Catalunya (Cesicat) produced by Mago Production. (2011)

### **Music for audiovisuals.** (June 2008 to Present)

- ✓ **Original Music** for the documentary film El Ruiseñor y la Noche. Chavela canta a Lorca Produced by Mago Production. (2015)
- ✓ **Composing** music for the tv series Mariel. Produced by The Catalunya Local Network Televisions (XTVL), La Cámara, Producció Audiovisual and Mago Production. (2012)
- ✓ **Composing** music for “Metamorfosis” videoart produced by Mago Production. (2014)
- ✓ **Music composer and producer** for several promotional videos and shortfilms. (2008 to Present)
- ✓ **Arrange and composing** music with Argento for the Argentinian tv show (season 1 and 2) “Sustancias Elementales”. (2008)
- ✓ **Arranging and mixing** music for the documentary film “Querido Doctor” in collaboration with Argento. (2007)

### **Music and sound for shows.** (January 2002 to Present)

- ✓ **Composing, arranging and performing** music and foley effects alive in collaboration with Argento for the film “La Antena” spectacle presented in the Festival Silent Pictures Go Loud in the European Capital of Culture Tallinn 2011, Estonia.
- ✓ **Composing and performing** Music in collaboration with La Cabeza Descalza for the Multidisciplinary Spectacle “84.inc”. Sound Editing for “A media luz” Play-Circus performed by “Gente Colgada”. (2004-2008)
- ✓ **Composing and performing** Music in collaboration with La Cabeza Descalza for the Multidisciplinary Spectacle “Las Ciudades Invisibles”. (2004-2008)
- ✓ **Composing, arranging and performing** music for the spectacle “Aires de Tango” in collaboration with Argento and Gente Colgada. (2003-2010)

---

## **LANGUAGES**

- Spanish (Native) – English (High level) - Catalan (middle level)

## **SOFTWARE**

- PRO TOOLS – ABLETON LIVE – LOGIC PRO – CUBASE – NATIVE INSTRUMENTS ULTIMATE – REASON – WAVES - METERING PLUGINS.

## **COMPLEMENTARY PREVIOUS EDUCATION**

- 5 years of Bachelor in Guitar and Composition (UNR, National University of Rosario, Argentina)
- Técnico Operador de Sonido (CeTeAr, School of Sound, Rosario, Argentina)